

Scarred Turtle Rehab Project

مشروع حضاري لفندق جميرة بيتش

سلاحف دبي المصابة

لها من يرعاها

السياحة تحت الماء صممت نظاماً خاصاً للسلاحف المصابة مما يتيح لها أن تتعافى بسرعة ليتم نقلها إلى البحر مجدداً وسيغير النظام من الصورة العامة للحوض ليصبح أكثر جذباً.

وهذا هو المشروع الأول الذي تنسق فيه شركة Architeuthis مع مركز Rehab للسلاحف و Kevin Hylander الشركة البيئية الرائدة في دبي. وسيتبعه مشاريع أخرى.

وقد علق Etienne Clamagirand المدير العام لشركة Architeuthis على ذلك بقوله:

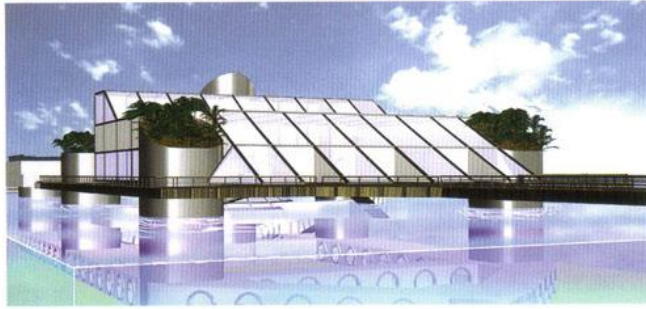
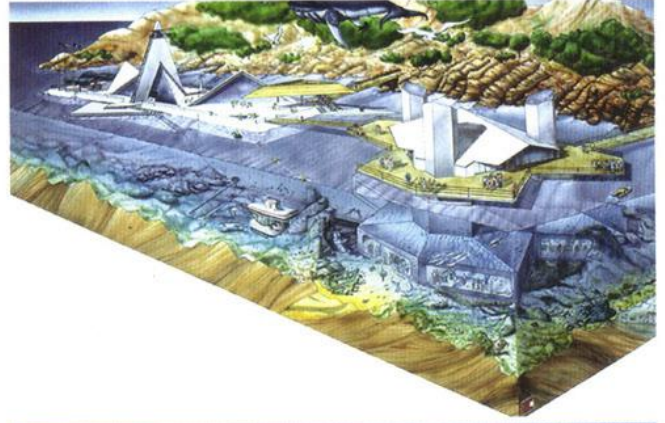
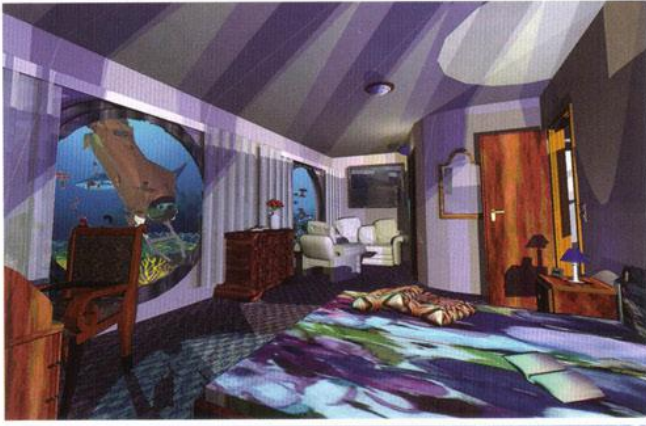
وبهدف تسريع عملية شفاء السلاحف فإن المركز سيقوم بالتعاون مع جمعية فرنسية للبيئة بإنشاء نظام شعب اصطناعية بهدف خلق ملجأ داخل الحوض نفسه. هذا النظام واسمه Fractal تبنيه شركة الهندسة تحت المائية Architeuthis مركزها Marseilles في فرنسا. وسيتيح للسلاحف أن تغوص تحت الماء وتتخذ مأوى لها وتلعب داخل مكونات الملجأ. هذه الشركة المختصة بإعداد مواقع تحت المياه وأنظمة الشعب الاصطناعية بهدف اجتذاب أسماك معينة أو لأغراض

منذ سنوات، وفندق جميرة بيتش يدير مركزاً لإعادة تأهيل السلاحف، يقع ضمن شبكة الأقنية في مدينة الجميرة.

يحتل المركز مساحة ٤٠ متر مربع تغمرها مياه البحر التي تُضخ إليه لتغير مياهه كل ثماني ساعات.

وقد أطلق على المركز اسم Rehab وهو يضم دائماً ما بين ١٥ إلى ٢٠ سلاحف مصابة. وتأتي هذه الإصابات عادة من الاصطدام بالمراكب أو محركاتها، أو من الأمراض المتنوعة التي يتم علاجها.



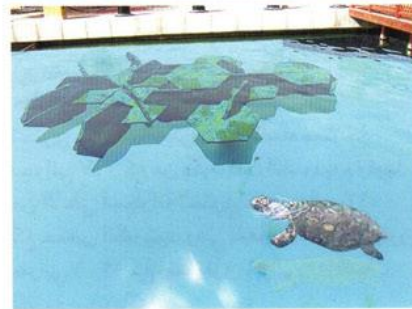
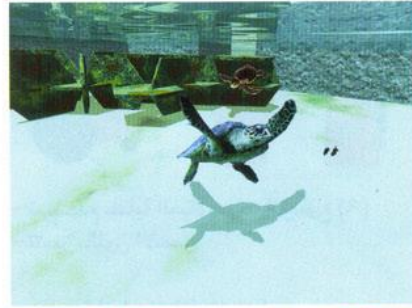


الوقت نفسه.
ومن شأن هذه المشاريع المبتكرة دعم
السياحة عن طريق الترويج للغوص
وأنشطة الغطس المتنوعة.
هذه الحلول العصرية لتردي أوضاع
العديد من السواحل تترافق مع ازدياد
الوعي لدى الناس بضرورة إعادتها إلى ما
كانت عليه قبل أن تعدي عليها متطلبات
التمدن. ■

architeuthisreef@aol.com

والمنشآت الساحلية من الأمواج العالية
وتعزز فرص رياضة صيد السمك».
ومعلوم أن هذه الشركة تبني كذلك
مواطن بيئية عائمة وحدائق تحت المياه
وهي تهدف لترويج أفضل الطرق لتطوير
السواحل لتكون جميلة ونظيفة ومحترمة
للإنسان والطبيعة والحياة البحرية.
ولذلك فإن سواحل دبي ستستعيد
تنوعها البيئي.. وجمالها المعهود وتجدر
الإشارة إلى أن Hexapora و Fractal هما
فكرة جديدة للشعب الاصطناعية، التي
تحافظ على البيئة وتؤمن مناظر خلابة في

إن التطوير المستمر في دبي وتأثيره على
البيئة البحرية بشكل خاص يدفعنا للوصول
إلى حلول مبتكرة تحفظ البيئة ضمن
الطموحات الجاري تنفيذها في المدينة. إن
جمع الهدفين معاً ليس أمراً سهلاً ولكن
خبراتنا جعلته ممكناً.
فقد أقمنا أخيراً شعباً صناعية في
خليج موناكو الذي يشهد جذباً سياحياً
كبيراً. كما أن أنظمة الشعب الاصطناعية
تحمي الحياة البحرية وتطورها وتعيد
صياغتها، وهي توفر تجارب غير عادية
للسياحة تحت الماء وتحمي السواحل





“Scarred turtle rehab” project

The Jumeirah Beach hotel runs for several years already a turtle rehabilitation centre in one of the multiple arms of Madinat Jumeirah's vast network of channels. Nestled in a 400 m² area of seawater pumped and refreshed every 8 hours, the turtle rehab centre welcomes permanently 15 to 20 injured turtles. Injuries or mutilations, resulting mostly from accidents involving boats or other water engines, or diseases such as aerophagia, are dealt with and healed in the centre.

In order to improve the quality of every turtle's stay and accelerate their healing process, the turtle rehab centre will install, in cooperation with a French ecology association an artificial reef system in order to create a shelter within the otherwise exposed basin. The reef system called Fractal®, build by the underwater architecture company Architeuthis in Marseilles, will allow turtles to find shelter, dive under ledges and play amongst the specially studied features of the reef. Specialised in underwater landscaping and artificial reef systems targeting specific fish or tourist underwater attractions, the company has designed a reef especially adapted to the hurt' turtles needs. That way turtles will hopefully heal quicker and can be released sooner into the wild. Besides that the reef will give a whole new visual aspect to the turtle basin and render it more attractive.

This will be the first project which the association and Architeuthis are running with the turtle rehab centre and Dubai's leading environmentalists Kevin Hylander. The aim is to have it followed by others. Etienne Clamagirand, general director of Architeuthis: *“The ongoing development in Dubai and its impact on especially the marine environment asks more and more for inventive solutions that both improve environmental aspects and integrate the development ambitions the city has. To combine both targets is not an easy thing to do, but our experience shows that it is possible. We have recently built a reef targeting grouper in the bay of Monaco, a zone with heavy tourism. Artificial reef systems can both protect, recreate and improve marine life and at the same time offer extraordinary experiences to underwater tourism, improve fish stocks for fisheries or protect shores and constructions from heavy sea.”*

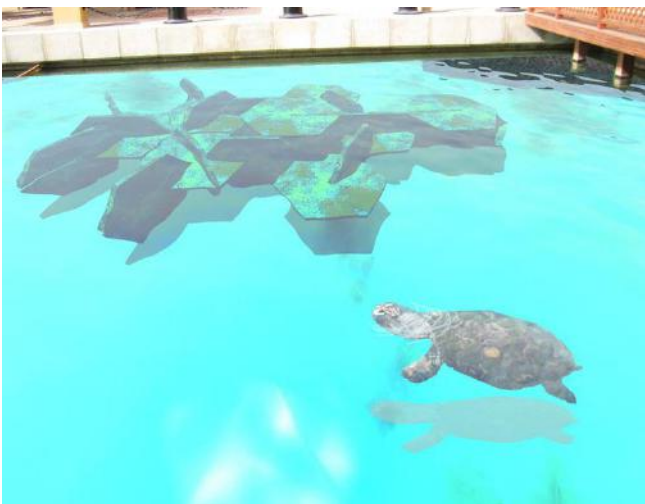
The company, which also builds environmentally low impact floating habitats and underwater gardens, wishes to promote, together with association, the “right way” of coastal development: sustainable, beautiful and respecting all users – both fauna, flora and human. So scarred turtles will become an exception and Dubai's coast rediscovers its marine diversity and beauty.

For more information or if you wish help funding the scarred turtle rehab project or other coastal environment projects in the emirates, contact:

architeuthisreef@aol.com



Dubai : the site



The scarred turtle artificial reef project



COASTAL DEVELOPMENT AND REHABILITATION HEXAPORA & FRACTAL

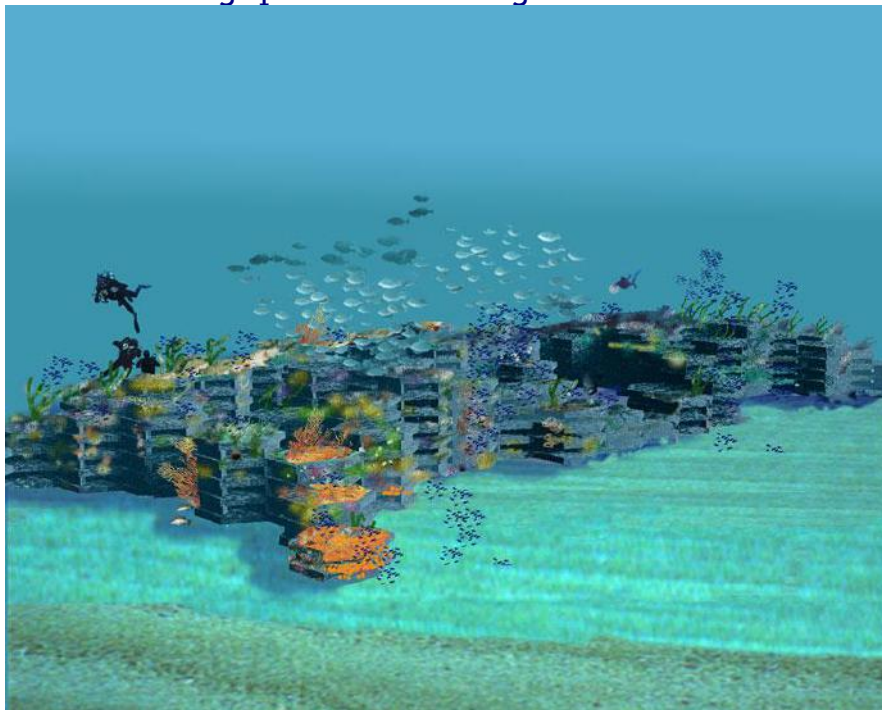
Hexapora and Fractal are a new concept of artificial reefs. Being able to both integrate environmental protection and beauty, these systems are either applied in order to create underwater landscapes or to target specific marine life for sustainable settlement.

The durable degradation of the waters of the big coastal cities, together with the growing awareness of the population for these major problems, brings citizens to seek for solution for their environment.

The esthetical and landscaped approach of the reef gives the opportunity to add to the basic

biological production a new economy based on a tourist approach linked to scuba diving and free diving activities. Other coastal areas endowed with a poor seabed can be enriched by the

Hexapora concept. This will allow the settlement of marine life on the reef and will also bring sport divers willing to visit such areas.



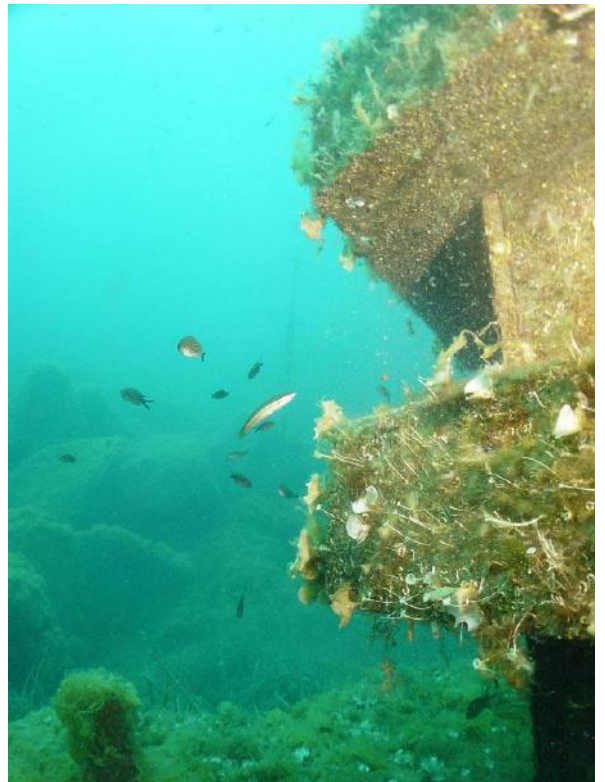
Monaco bay experimentation



Monaco 09/06/05. day 1



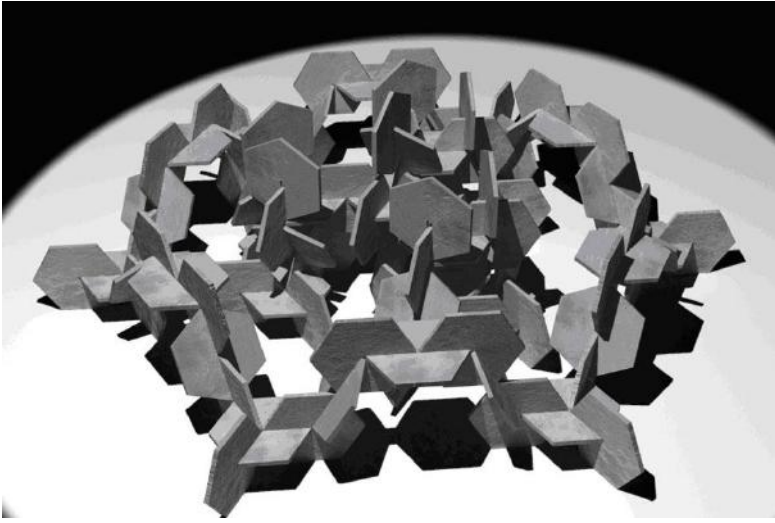
A year later



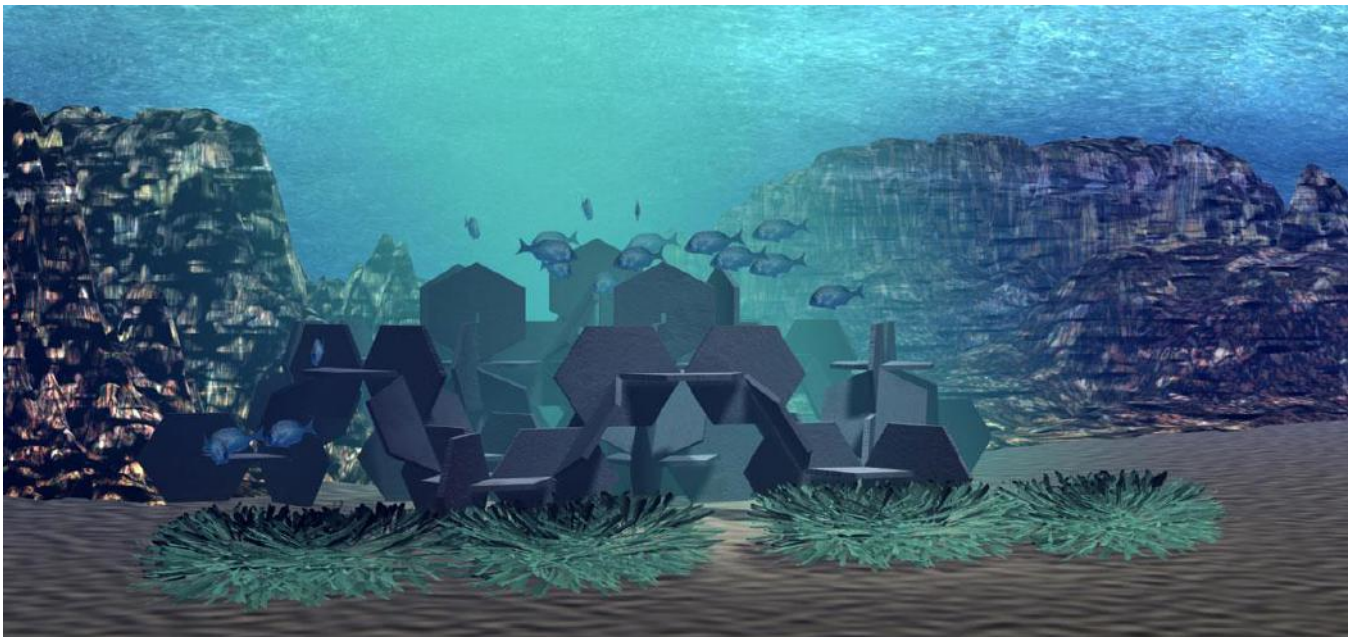
HEXAPORA IN MONACO LARVOTTO MARINE PARK

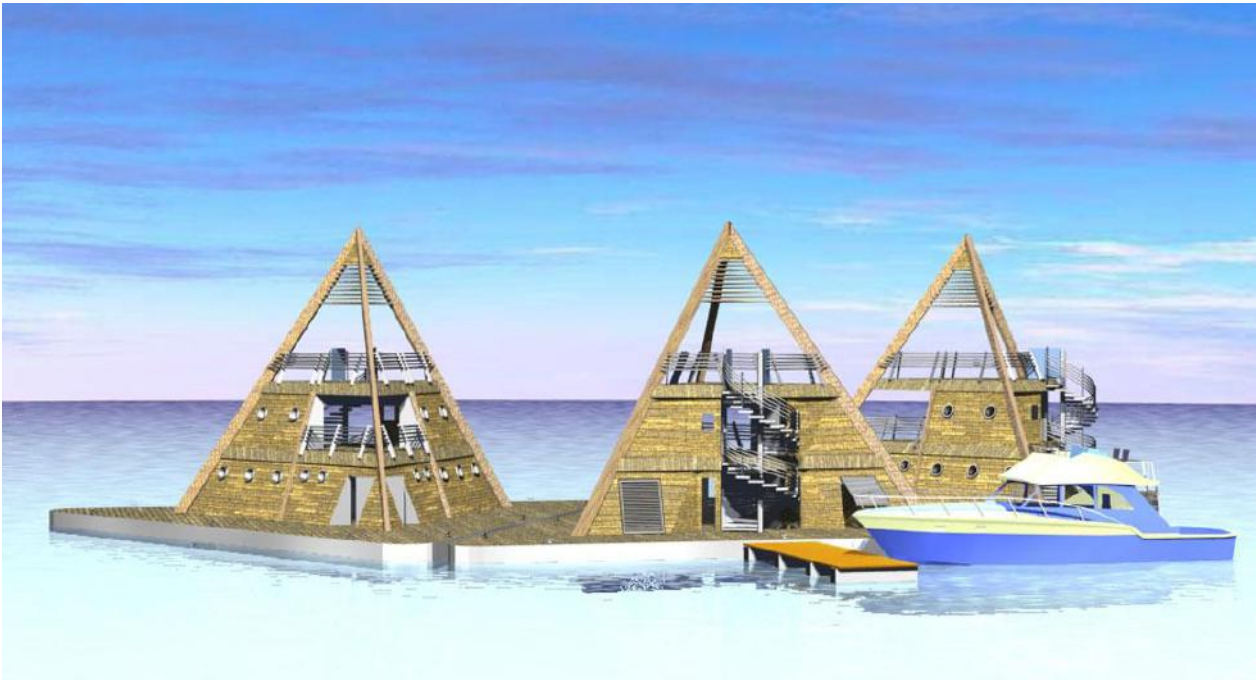


FRACTAL MODUL

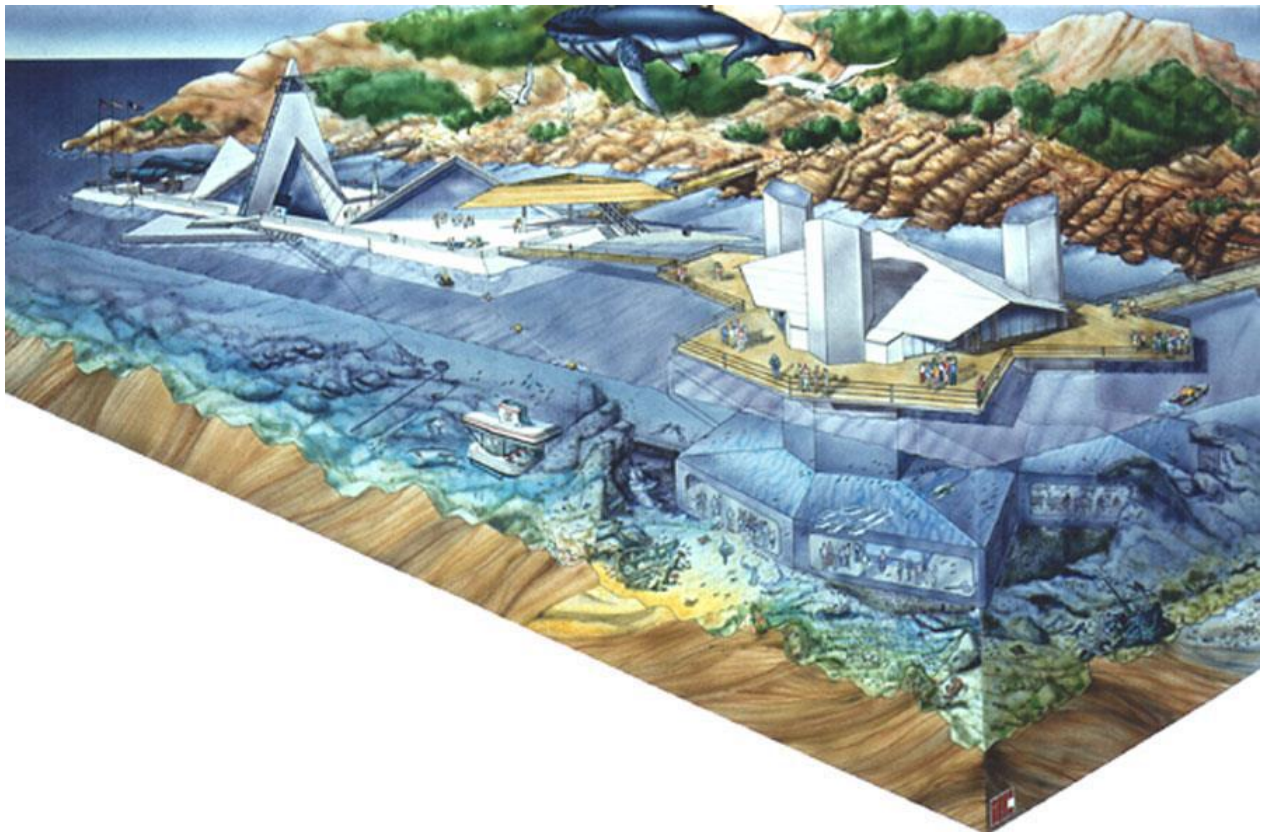


Cannes Project

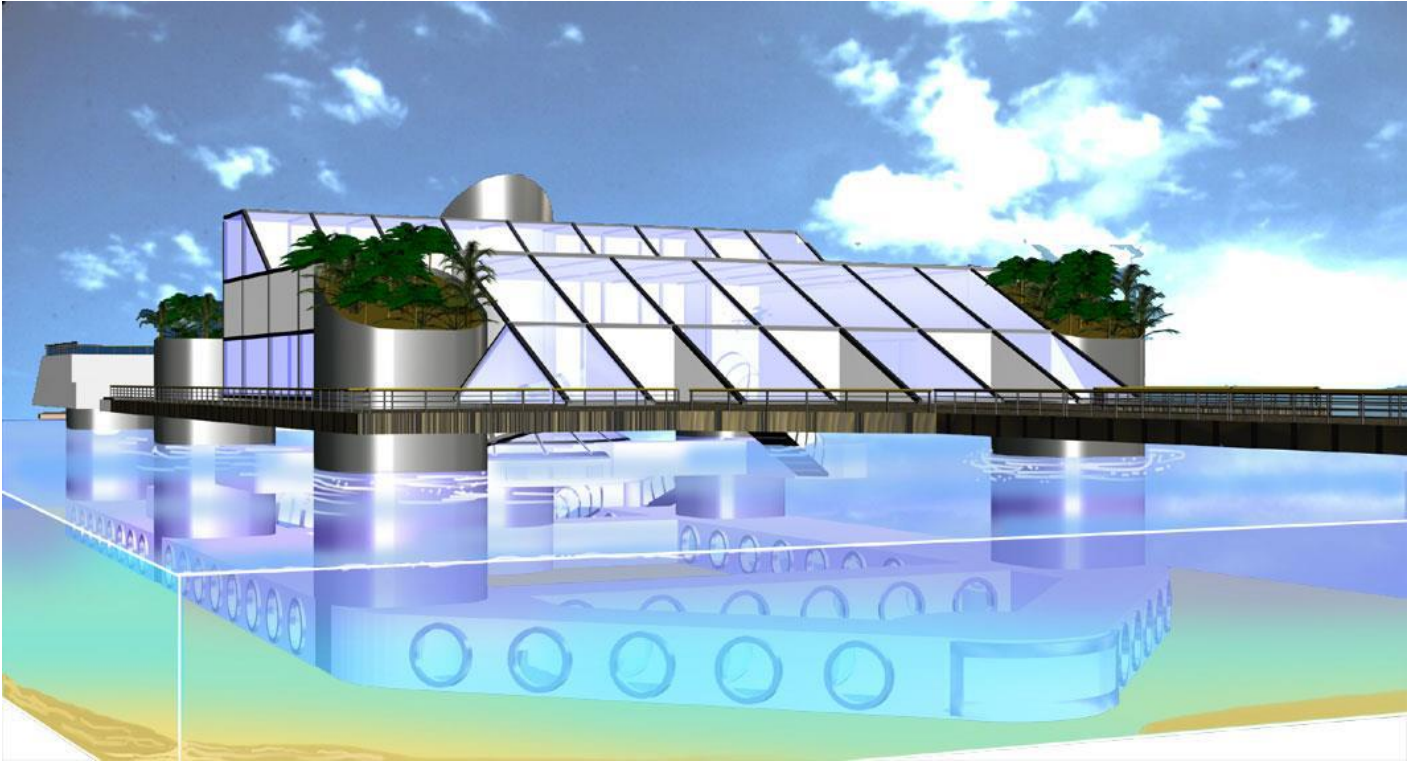




ACROPORA FLOATING HABITAT



MAENA: UNDERWATER LEISURE PARK



JULES VERNE UNDERWATER HOTEL



ARCHITEUTHIS Sarl.

Underwater engineering – sub aquatics projects

RCS : Marseille B 439 934 720 / APE : 742 C / Siret : 439 934 720 00012
100, rue Grignan 13001 MARSEILLE – France

Tel : +33.(0)4.91.33.75.76 Fax: +33(0)4.91.33.76.77

architeuthisreef@aol.com

